МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной и методической работе
_____ В.Г. Шубаева
«___» _____ 20 21 г.

Межкультурная коммуникация

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки/ *Специальность*	*45.04.02 Лингвистика*
Направленность (профиль) программы/ *Специализация*	*Межкультурная коммуникация: переводоведение и лингводидактика*
Уровень высшего образования	*Магистратура*
Форма обучения	*очная*

Составитель*(и)*:

к.филол.н, Генидзе Наталья Кирилловна
, Хайруллина Оксана Игоревна
Старший преподаватель, Мацугина Екатерина Юрьевна

Часов по учебному плану	108	**Виды контроля в семестрах:**
в том числе:		
контактная работа	64	Зачет: семестр 1
самостоятельная работа	44	
часов на контроль	0	

Распределение часов дисциплины:

Семестр:	1
Вид занятий	Часы
Лекционные занятия	22
Практические занятия	42
Лабораторные работы	
Итого аудиторных часов	**64**
Самостоятельная работа	44
Часы на контроль	0
Итого академических часов	**108**
Общая трудоемкость в зачетных единицах	**3**

Санкт-Петербург
2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ 3

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 3

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 3

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ* 4

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ 6

5.1 Рекомендуемая литература 6

5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства 7

5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД) 7

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ 8

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ 9

8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ 10

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ 11

1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации 11

1.2 Темы письменных работ 11

1.3 Контрольные точки 11

1.4 Другие объекты оценивания 11

1.5 Самостоятельная работа обучающегося 11

1.6 Шкала оценивания результата 11

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель:	Совершенствование профессиональной компетентности, необходимой в сфере межкультурного взаимодействия любого типа.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О Межкультурная коммуникация относится к обязательной части Блока 1.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Код и наименование компетенции выпускника	**Код и наименование индикатора достижения компетенций**	**Планируемые результаты обучения по дисциплине**
ОПК-5 - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.2 - Ориентируется в системе правил и традиций межкультурного профессионального общения и речевого общения в иноязычном социуме	Знать: правила речевого общения в иноязычном социуме; региональные, этнокультурные и религиозные особенности других стран Уметь: правильно интерпретировать различные виды коммуникативного поведения в иноязычном социуме, учитывать влияние культурологических факторов на процесс межъязыкового и межкультурного взаимодействия с носителями иной культуры Владеть: моделями типичных социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ПК-1 - Способен использовать положения кодекса профессионального поведения переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода	ПК-1.1 - Соблюдает основные правила и положения этики переводчика при осуществлении своей профессиональной деятельности	Знать: правила международного этикета в различных ситуациях межкультурной коммуникации; способы устранения коммуникативных неудач Уметь: находить причины возникновения и способы урегулирования межкультурных конфликтов; анализировать коммуникативные неудачи и причины их появления в межкультурной коммуникации; адекватно и успешно применять на практике полученные знания в ситуациях взаимодействия с представителями иной культуры, сознательно выбирая стилистику и тон общения Владеть: навыками взаимодействия вербальных и невербальных способов кодирования информации; расхождениями этикетных норм в различных

		культурах
УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 - Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	Знать: закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур; особенности межкультурного разнообразия общества; правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия Уметь: понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества; анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия Владеть: методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*

Номер и наименование тем и/или разделов/тем	**Содержание дисциплины**	**Объем дисциплины (академические часы)**			
		Контактная работа			**СРО**
		ЗЛТ	**ПЗ**	**ЛР**	
Тема 1. Основные понятия и теории межкультурной коммуникации.	История становления межкультурной коммуникации как научной дисциплины. Современные подходы к определению понятия «культура». Типологии культур. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Теория культурной грамотности Э. Хирша. Современные подходы к определению понятия «культурный стереотип». Теории межкультурного взаимодействия. Теория локальных культурных типов. Понятие культурного релятивизма. Современные подходы к определению понятия «коммуникация» / «диалог». Модели межкультурной коммуникации. Теория адаптации, координированное управление значением и теория правил, риторическая теория, конструктивистская теория, теория социальных категорий и обстоятельств и теория конфликтов.	4	8		6
Тема 2. Аксиолого-этические аспекты межкультурной коммуникации.	Особенности компаративистского подхода в современной аксиологии. Специфика межкультурной коммуникации в контексте ценностного подхода. Конфигурации ценностных ориентаций в коммуникативной практике в условиях глобализации.	4	6		6
Тема 3. Социально-политические проблемы	Социологические методологии исследования культуры и межкультурной коммуникации в условиях глобализации. Новые формы	6	12		12

межкультурной коммуникации.	социальной стратификации как фактор развития межкультурной коммуникации в условиях глобализации. Социальные группы — носители межкультурной коммуникации в условиях глобализации. Глокализация и межкультурная коммуникация. Информационные аспекты межкультурных коммуникаций в условиях глобализации. Полический дискурс в условиях глобализации. Политическая коммуникация в средствах массовой информации. Новые формы политической коммуникации в условиях глобализации. Амбивалентность религиозных и этноконфессиональных коммуникаций. Баланс тенденций религиозного, этнорелигиозного и национально-религиозного сотрудничества и конфронтации в условиях глобализации. Основные тенденции религиозной, этнорелигиозной и национально-религиозной толерантности на рубеже 20-21 вв.				
Тема 4. Конфликтологические проблемы межкультурной коммуникации.	Трансформация соотношений геополитических факторов в условиях глобализации. Кросскультурные факторы и механизмы обеспечения геополитических позиций в условиях глобализации. Факторы изменения характера геополитических процессов под влиянием межкультурных коммуникаций Конфликтологический подход к исследованию культуры и межкультурной коммуникации в условиях глобализации. Амбивалентные процессы социокультурной коммуникации в глобализирующемся обществе: конфликты и сотрудничество. Теоретические основы управления конфликтом и практические технологии его разрешения.	4	8		10
Тема 5. Профессиональная специфика межкультурных аспектов коммуникации.	Межкультурная компетентность в деятельности переводчика. Трансформация классической модели дипломатии под влиянием глобализационных процессов. Лингводидактический аспект в межкультурной коммуникации. Лингводидактика и билингвизм.	4	8		10
Контроль:					**0**
Всего по дисциплине:		**22**	**42**	**0**	**44**

*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа обучающегося

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Рекомендуемая литература

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Электронные ресурсы
Тер-Минасова, , С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. Язык и межкультурная коммуникация, 2025-09-18. Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. 368 c. ISBN 978-5-211-05472-1.	https://www.iprbookshop.ru/13162.html
Кривоносов, Алексей Дмитриевич. Межкультурная коммуникация и международные связи с общественностью : учебное пособие / А.Д.Кривоносов, М.Е.Кудрявцева, А.В.Пряхина ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. коммуникац. технологий и связей с общественностью. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2020	http://opac.unecon.ru/elibrary ... ºÐ¾Ð¼Ð¼Ñ‚Ð½Ð¸ÐºÐ°Ñ‚Ð¸Ñ‚_20.pdf
Кулинич, М.А. Теория и практика межкультурной коммуникации. Учебное пособие / М.А. Кулинич, О.А. Кострова. Москва : Флинта, 2017. 248 c. ISBN 978-5-9765-2823-9	https://ibooks.ru/reading.php?short=1&productid=355573
Барышников, Николай Васильевич. Основы профессиональной межкультурной коммуникации : Учебник / Пятигорский государственный университет. 1. Москва : Вузовский учебник, 2018. 368 c. ISBN 978-5-9558-0314-2. ISBN 978-5-16-500172-7. ISBN 978-5-16-006813-8	http://znanium.com/catalog/document?id=371540
Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации : Учебное пособие / Садохин А.П. Москва : КноРус, 2019. 254 c. ISBN 978-5-406-06614-0.	https://book.ru/book/929968
Асадов, Агамамед Наджаф оглы. Конфликтология : учебное пособие / А.Н.Асадов ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра упр. персоналом. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018.	http://opac.unecon.ru/elibrary ... онфликтология.pdf

Прошина, Зоя Григорьевна. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : Учебное пособие для вузов / Прошина З. Г. 2-е изд., испр. и доп. Москва : Юрайт, 2021. 399 с. (Высшее образование) . ISBN 978-5-534-12403-3 : 1079.00.	https://urait.ru/bcode/475341

5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства

- 7-Zip
- Microsoft Office Professional
- Microsoft Windows Professional

5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД/ ИСС
1.	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARRY – www.elibrary.ru
3.	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4.	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5.	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary www.oecd-ilibrary.org
6.	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
7.	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
8.	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
9.	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
10.	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
11.	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
12.	Электронная библиотека СПбГЭУ– opac.unecon.ru

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Помещения оснащены оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование учебных аудиторий, перечень	**Адрес (местоположение) учебных аудиторий**
Ауд. 324 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом.Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 25 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска маркерная - 1 шт., вешалка стойка - 2 шт., жалюзи - 2 шт., Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19" - 1 шт., Интерактивный проектор Epson EB-485Wi - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»
Ауд. 109 Компьютерный класс (для проведения практических занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) с применением вычислительной техники). Оборудован мультимедийным комплексом.Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 14 посадочных мест, учебная мебель на 25 посадочных мест (учебный стол 15 шт., 25 стульев), рабочее место преподавателя, доска маркерная 1шт., вешалка стойка 1шт., жалюзи 2шт. Компьютер моноблок Asus ET2203T Intel Core2 Duo CPU T6670 @ 2.20GHz/4 Gb/500Gb - 14 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться со следующими документами:

– учебно-методической документацией;

– локальными нормативными актами, регламентирующими основные вопросы организации и осуществления образовательной деятельности, в том числе регламентирующие порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся;

– графиком консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава.

Уровень и глубина освоения дисциплины определяются активной и систематической работой обучающихся на лекционных занятиях, занятиях семинарского типа, выполнением самостоятельной работы, в том числе в части выделения наиболее значимых и актуальных проблем для дальнейшего изучения. Особым условием качественного освоения дисциплины является эффективная организация труда, позволяющая распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком учебного процесса.

При подготовке к учебным занятиям обучающимся предоставляется возможность посещения консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава СПбГЭУ согласно расписанию, установленному в графике консультаций.

Аудиторная и внеаудиторная работа обучающихся должна быть направлена на формирование:

- фундаментальных основ мировоззрения обучающихся и естественнонаучного познания;
- базисных знаний, соответствующих направлению подготовки и заявленной профессиональной области, формирующих целевую и профессиональную основу для подготовки кадров;
- профессиональных компетенций ориентированных на удовлетворение потребностей рынка труда;
- индивидуальной траектории посредством освоения уникального набора профессиональных компетенций дополняющих компетентностную модель обучающегося, за счет ориентации на конкретные профессиональные специализированные области знаний, определяемые представителями рынка труда;
- метанавыков обучающихся, таких как: командная работа и лидерство, анализ данных, цифровые навыки, разработка и реализация проектов, межкультурное взаимодействие.

8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

– для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

– для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

– для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.2 Темы письменных работ

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.3 Контрольные точки

Номер контрольной точки	Тип контрольной точки	Способ проведения	Номера тем
1	Контрольная работа	письменно	1
2	Кейс-задание	устно	2-3
3	Текущий контроль	устно	1-5

1.4 Другие объекты оценивания

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.5 Самостоятельная работа обучающегося

Наименования самостоятельной работы	Номера тем
Подготовка к лекционным и практическим занятиям	1-5
Подготовка сообщений, докладов	1-5
Выполнение домашних заданий	1-5

1.6 Шкала оценивания результата

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения **по дисциплине** регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется **балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся**:

Формой итогового контроля по дисциплине является зачет, итоговый результат формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
<55	Незачет

>=55	Зачет

Шкала оценивания результата

2 (балл до 54)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и /или это плагиат.
3 (балл 55-69)	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены. Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер.
4 (балл 70-84)	Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения.
5 (балл 85-100)	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Продемонстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостных характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход.